KCDX
2492
BECK
volume
33
ハロルド作石
講談社
ハロルド作石
volume 33
monthly shonen magazine comics

Harold
ハロルド作石
volume 33
monthly shonen magazine comics

BECK

Harold Sakuishi

Beck

HAROLD SAKUISHI

SWOOOOOO
ATM
JANUARY
NEW YORK

THUD
THUD
THUD

THUD
BAM
TA
THUD
BAM
TA
THUD
BAM
TA

BANG
BANG
BAM
CRASH
CRASH
BANG
THUD
BAM
THUD
THUD
THUD
THUD
THUD
BAM
BAM
BANG
BAM
BANG
THUD
BANG
BAM

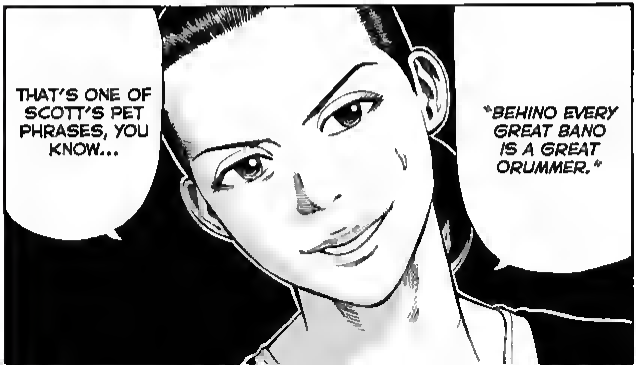
.....
"THE SILENT CHARAS-MATIC."
SCOTT IS OFTEN CALLED

I want you to give it another go.
But your listeners deserve a better performance than that
All right, that was really good.

Si
AT LEAST HE'S BEING ENCOURAGING ABOUT IT
THERE'S JUST NO END TO THIS...

SAKU SAYS HE LOST TEN POUNDS SINCE WE STARTED
HE'S ESPECIALLY HARSH ON SAKU.
HE'S STRICT WITH ALL OF US, BUT...
SAKU LOOKS LIKE HE'S PUSHING HIMSELF TO THE VERGE OF DEATH...

A LITTLE...
HOW ARE YOU? EXHAUSTED?


THAT'S ONE OF SCOTT'S PET PHRASES, YOU KNOW...
"BEHIND EVERY GREAT BAND IS A GREAT DRUMMER."

BUM
BUM
BUM
BUM

But, I want to hear a fixed, slower version that sticks to the basics!
Good!

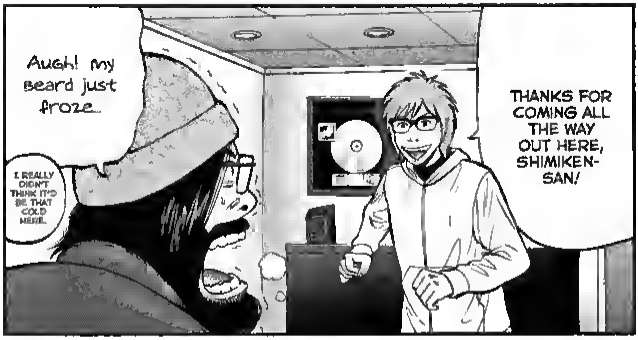
HIS STRICTNESS IS FAR BEYOND MY EXPECTATIONS..

I THINK WE'RE GOING TO HAVE TO RETHINK OUR ENTIRE ARRANGEMENT!
DO
DM
Gah! He just completely tore up my bass..

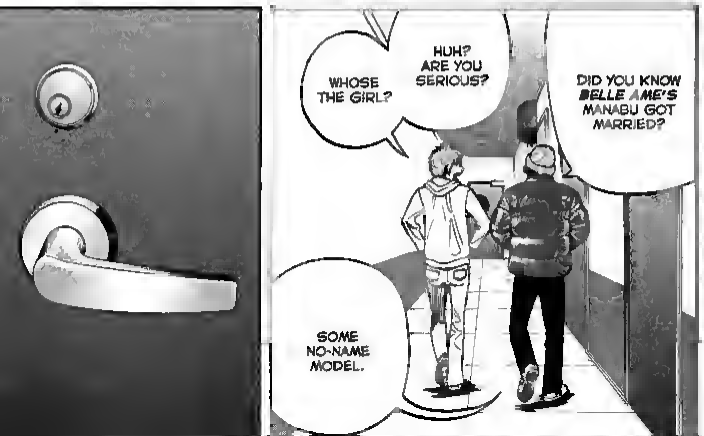
ARE SO DISHEARTENING THAT I ALMOST WANT TO RUN AWAY FROM IT ALL.
OUR DAYS WITH THE "SILENT CHARAS-MATIC" ...
"AFTER THIS, WE'RE GONNA GET RECOG-NIZED" ...
BUT, RYUSUKE TELLS ME ...

"HE'S MAKING US MORE SELF-CONFIDENT EVERY DAY WE WORK WITH HIM..."

YOOOOO!


Augh! My beard just froze...
I...REALLY DIDN'T THINK IT'D BE THAT COLD HERE...
THANKS FOR COMING ALL THE WAY OUT HERE, SHIMIKEN-SAN!

EVERYBODY'S CRAVING INFORMATION ABOUT JAPAN.
AREN'T YOU GUYS GETTIN' HOMESICK?
SO, IT'S ALREADY BEEN HALF A MONTH?


WHOSE THE GIRL?
HUH? ARE YOU SERIOUS?
DID YOU KNOW *BELLE AME'S* MANABU GOT MARRIED?
SOME NO-NAME MODEL.

AAAA

!!

Tap

Excuse me, is it okay to go in?

WHATTT?!
HE COMES HERE A LOT

MATT REED JUST CASUALLY COMES TO HANG OUT?!

Sure.
Can I hear a little of it?

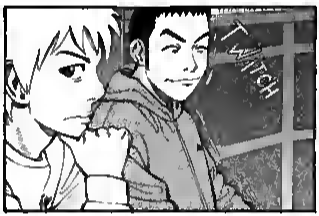
.....

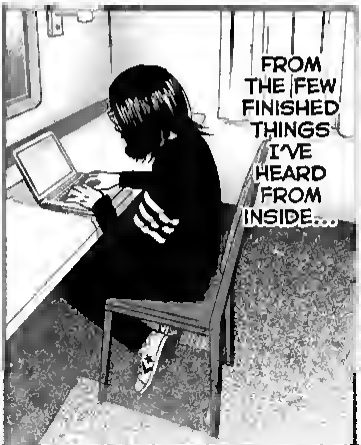
"Coin Laundry (Tentative)"
SO... WHAT SONG IS THIS?

IT COMES FROM A SONG KOYUKI-KUN AND RYUSUKE-KUN ARRANGED AT THIS COIN-OP LAUNDROMAT.
YOU JUST NOW RECOGNIZED ME?!
WHAT'S THIS? SHIMIKEN-SAN'S BEEN HERE?
"HOW ARE WE", YOU ASK?
HOW ARE WE?

Well, firstly Saku's drumming is becoming amazing

There's also...
ANYTHING ELSE?


TWITCH


FROM THE FEW FINISHED THINGS I'VE HEARD FROM INSIDE...

HOTEL

THERE'S NO MISTAKE ABOUT IT!!
THIS IS GOING TO BE THEIR GREATEST WORK...
IT'S GOING TO BLOW AWAY EVERY-THING ELSE THEY'VE DONE!

It'd be bad if we didn't get going soon.
Scott, your schedules really pressing right now.

Scott!

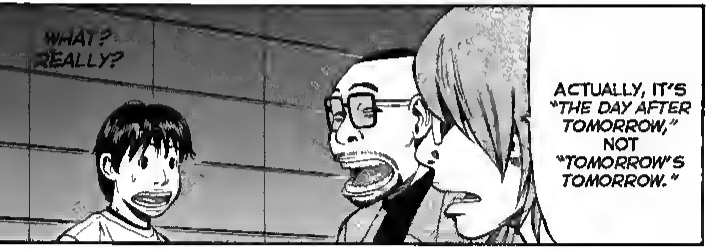
Even if you have to do two jobs at once, you should continue recording this.

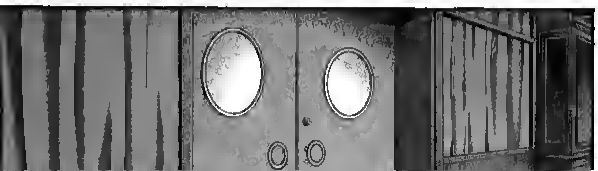
When are you going to record "Devil's Way"?

M-MEIBI TUMOROSU TOMORO...
(M-MAYBE TOMORROW'S TOMORROW)

Grin

WELL, I HAVE BEEN STAYING OVER'S AT SCOTTS PLACE
YOU'RE DOING QUITE WELL FOR SOMEONE WHOSE ONLY BEEN HERE HALF A MONTH.
IT SEEMS YOUR ENGLISH IMPROVES A BIT EVERY TIME I COME TO NEW YORK.


WHAT? REALLY?
ACTUALLY, IT'S "THE DAY AFTER TOMORROW," NOT "TOMORROW'S TOMORROW."



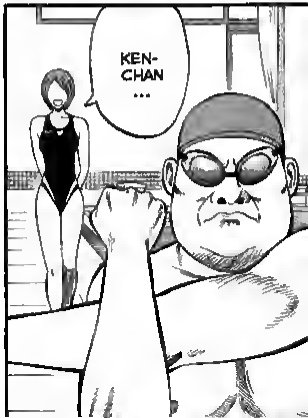
TAKE A LOOK OVER THERE.
THERE'S SO MANY PEOPLE STAFFING TODAY!
CHATTER CHATTER
CHATTER CHATTER
IS KAZU YAMAMOTO-SAN...
AND NEXT TO HIM...
W-WHOA! CART KEEPNEWS!

I HEAR HE'S THINKING ABOUT PROMOTING THEM WITH EXTENSIVE TOURING.
BECK'S AMERICAN AGENT IS QUITE ABLE.

BUT, IT DOESN'T SEEM TO REALLY BOTHER MR. KEEPNEWS
THERE'S CRITICISM WITHIN THE COMPANY THAT KEEPNEWS IS GETTING A LITTLE TOO INVOLVED IN THIS PROJECT.
Whoaaa

OF COURSE, P¢B RECORDS JAPAN IS WAGING A FORTUNE TO MARKET THEM.

It's freezing!
IT LOOKS REALLY COLD.


KEN-CHAN ...

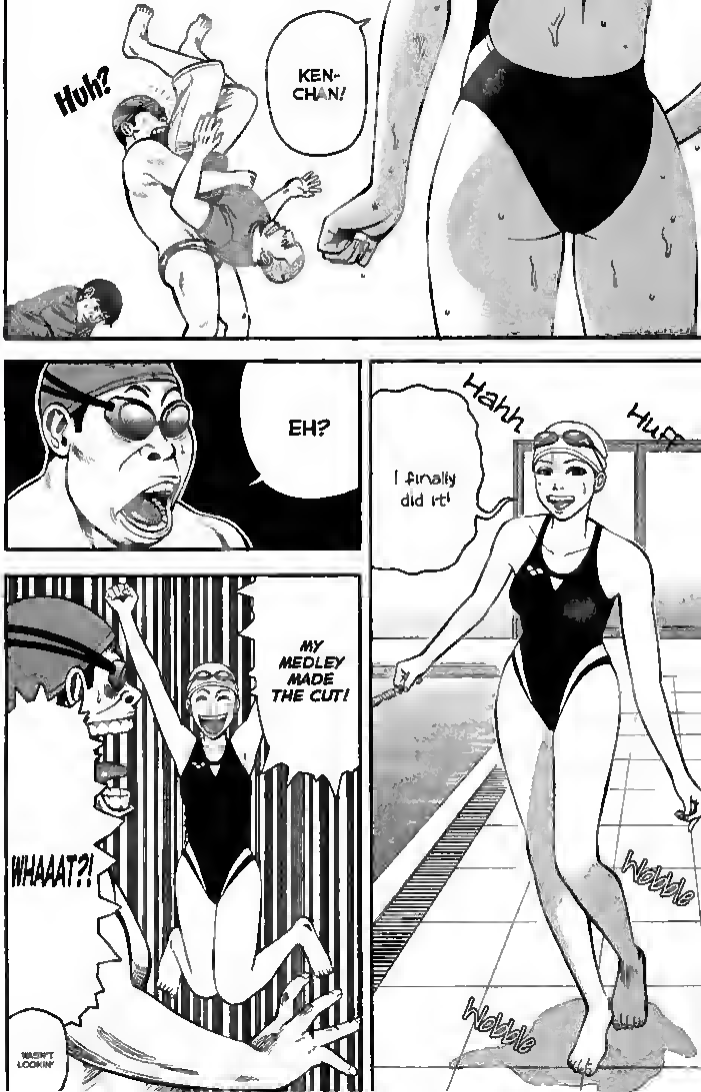
SPLOOSH
ONLY THE TRUE SWIMMERS COME TO THE POOL IN WINTER!
SPLASH
JUMP
TODAY'S THE TRIAL FOR THE 200M INDIVIDUAL MEDLEY!!
IT'S GO TIME!!
ALL RIGHT! GET UP AND GET GOING!
MAN, THOSE TWO ARE ALWAYS SWIMMING SO DAMN MUCH.
Grin

DON'T OVERDO IT AT THE BEGINNING! WATCH HOW YOU SPREAD YOUR ARMS!
SPLASH
WOOSH
SHOOM

SPLASH
SPLASH
SPLASH
DASH
BE CAREFUL NOT TO GET YOUR NOSE UNDERWATER!
That woman over there couldn't swim like this before!
Hehe...
WELL SHE HAS A HELLUVA' BREASTSTROKE, IF YOU KNOW WHAT I MEAN...
YOUR KNEES ARE OPENING UP, BE CAREFUL WITH HOW YOU KICK!
BUMP
SPLASH
SPLASH

I KNOW YOU'RE EXHAUSTED, BUT IT'S DO OR DIE FROM HERE ON OUT!
DASH
DASH
YESSS! YOU'RE AT THE LAST 50!
HA
HA
HA
SPLASH
SPLASH
MOMO-CHAN...
KEN-CHAN...
GARGLE
GARGLE

GO MOMO-CHAN, GO!!
Sorry, but you're bothering the other patrons...
DON'T HOLD ME BACK AT SUCH A CRUCIAL POINT!
T-This old guy
Grab
HE'S GONNA KICK!
GRAB HIM AND RESTRAIN HIM!
HIIIYAAAAAAAA!!

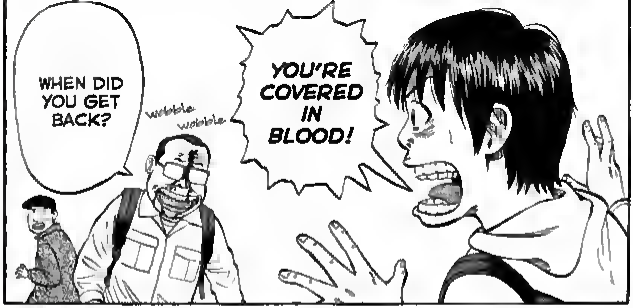

Huh?
KEN-CHAN!
EH?
Hahh
Huff
I finally did it!
Wobble
Wobble
MY MEDLEY MADE THE CUT!
WHAAAT?!
WASN'T LOOKIN'

Ye
S!
PL
O
P
KEN-CHAN, LET'S CELEBRATE AND EAT OR SOMETHIN'!
50
M
20
O-OF COURSE!
Tap
Tap
Tap
PEEP

!!
GUYS LIKE *YOU* SHOULDN'T BOTHER WITH GIRLS OUT OF THEIR LEAGUE.

MOMOKO AND I ARE GETTING MARRIED THIS SPRING.
Step
Step
STAY THE HELL AWAY FROM HER, Y'HEAR?
SLAM
JEEZ NO WONDER MOMOKO WAS ACTING A LITTLE WEIRD LATELY
GRUMP
VROOM

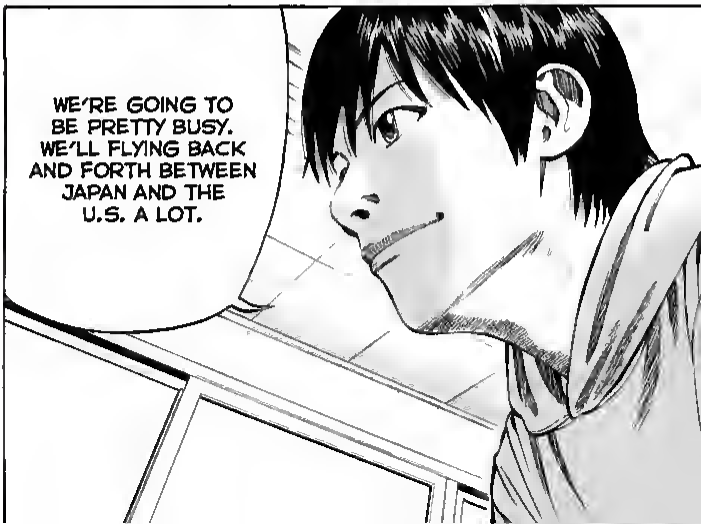
BANG
BANG
BANG
BAM
BAM
BAM
spit!
KOYUKI-KUN!
SAITOH-SANNN!


WHEN DID YOU GET BACK?
wobble wobble
YOU'RE COVERED IN BLOOD!

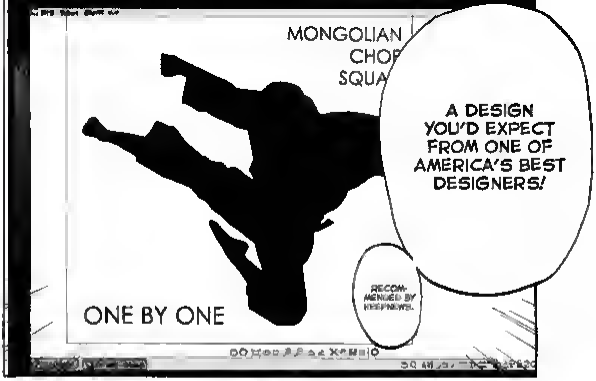
HERE'S THE RECORD YOU ASKED FOR.
THANKS.

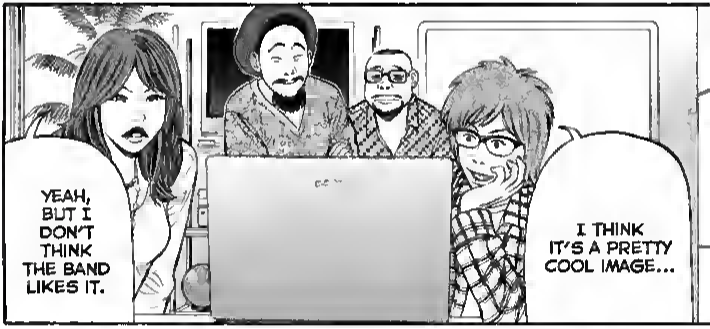
SO, HOW WAS NEW YORK?
WHAT, THIS? THIS IS NOTHING.
YOU JUST GOT NINE STICHES. YOU GONNA BE ALL RIGHT?

SO, WHEN DOES IT GO ON SALE?
HEH, YOUR FACE SAYS IT ALL!
IT WAS AWESOME!
YEAH.
THAT'S NOT FAR AT ALL.
THREE MONTHS?
ABOUT THREE MONTHS FROM NOW.


WE'RE GOING TO BE PRETTY BUSY. WE'LL FLYING BACK AND FORTH BETWEEN JAPAN AND THE U.S. A LOT.

Uh oh. Sounds like you're going to grow apart from me pretty soon...
Go
uu!
DON'T WORRY. THAT FACT THAT YOU WERE MY FIRST GUITAR TEACHER ISN'T GOING TO CHANGE AT ALL.
K-Koyuki-kun...
HUH?
IS PORN REALLY ALL I HAVE LEFT?


MONGOLIAN
CHOP
SQUA
A DESIGN YOU'D EXPECT FROM ONE OF AMERICA'S BEST DESIGNERS!
RECOMMENDED BY KEEPNEWS.
ONE BY ONE


YEAH, BUT I DON'T THINK THE BAND LIKES IT.
I THINK IT'S A PRETTY COOL IMAGE...

Sh
h

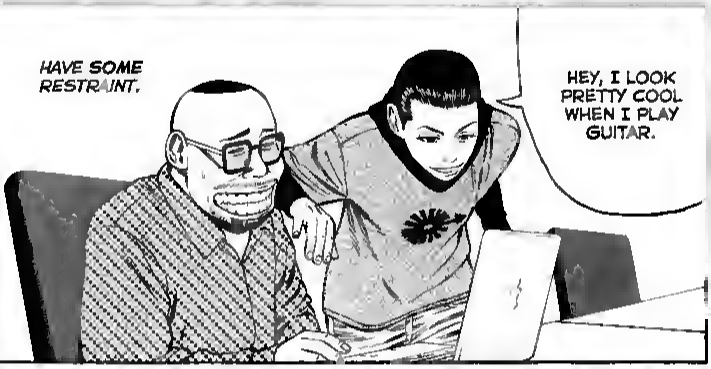
IT'S LACKING IMPACT, Y'KNOW?
IT'S NOT THAT WE DON'T LIKE IT, BUT...
Spin
OH, HEY, KIPPEI-SAN!
HELLOOO!
BOW!
BOW!
HE A 31-YEAR OLD MAN WHO BOASTS ABOUT WANDERING AROUND THE WORLD FOR TWO YEARS, PICKING UP STREET ENGLISH IN THE MEANTIME.
THE MANAGER, TOMARI.
I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU.
UHH... SORRY, WE'VE MET BEFORE, BUT...

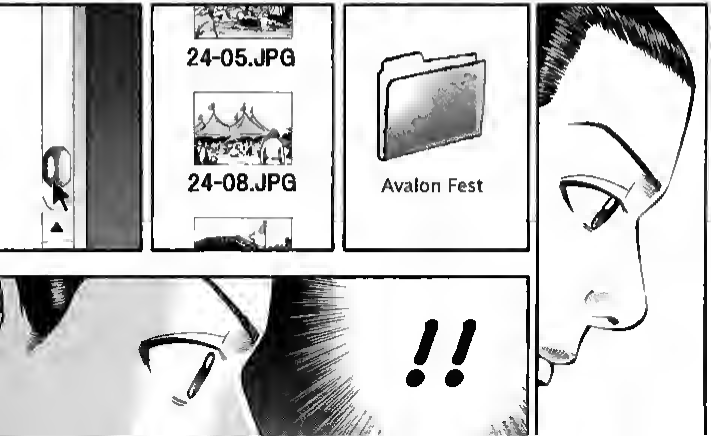
THE TOURING SCHEDULE IS ALSO DONE, AND THE BAND HAS A TON OF PROMOTION TO DO.
THE RECORDING IS DONE AND WE'VE GOT THREE MONTHS BEFORE IT'S RELEASED.

AND THAT'S WHERE *YOU* COME IN, KIPPEI-SAN. YOU SPECIALIZE IN TAKING PICTURES OF *BECK*, RIGHT?
Slide
WELL, WE'RE GETTING THERE.
BUT... YOU GUYS STILL HAVEN'T DECIDED ON THE ALBUM COVER?

WOULD YOU MIND SHOWING US SOME OF YOUR PHOTOGRA-PHY?
SURE, JUST LET ME GET MY LAPTOP SET UP.
N-NO, I SPECIALIZE IN LIVE PERFOR-MANCES!

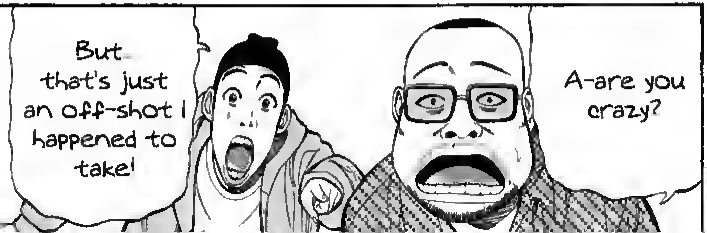
Network
Macintosh HD
CD
デスクトップ
Kapper
アプリケーション
書類
ムービー
ミュージック
04-320.JPG
04-321.JPG
04-322.JPG
04-323.JPG
04-324.JPG
04-325.JPG
04-326.JPG
04-327.JPG
04-328.JPG

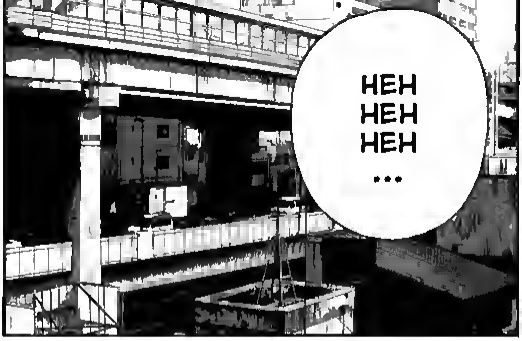

HAVE SOME RESTRAINT.
HEY, I LOOK PRETTY COOL WHEN I PLAY GUITAR.

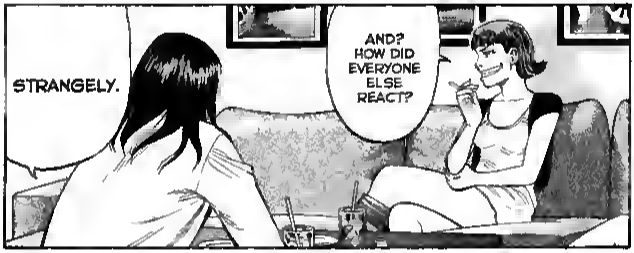

24-05.JPG
24-08.JPG
Avalon Fest
!!

GUYS, COME CHECK THIS OUT. I FOUND SOMETHING NICE.

WE *HAVE* TO USE THIS!


But... that's just an off-shot I happened to take!
A-are you crazy?


HEH
HEH
HEH
...


AND? HOW DID EVERYONE ELSE REACT?
STRANGELY.

UGH.

W-Well, I have a favor to ask...
BY THE WAY, DID YOU WANT SOMETHING FROM ME?
Peek
Peek

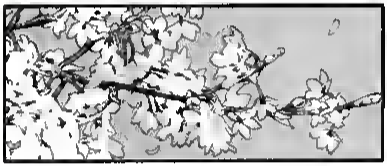
WELL, THAT SOUNDS LIKE SOMETHING YOU GUYS WOULD DO.
SOME RANDOM SHOT OF TRASH, EH?
Peek

I DON'T CARE HOW WE'RE PRESENTED... BUT I WANT *BECK* TO APPEAR AT GREATFUL SOUND.
I... I KNOW IT'S DIFFICULT, BUT PLEASE!
YOU HAVE SOME POWER THERE, RIGHT?
WHAT...?
WE'VE ALREADY FILLED ALL NINE SPOTS THIS YEAR.
Mooo

THE
HEADLINER.
?
HOW
ABOUT
HAVING
BECK...
HEADLINE
THE ENTIRE
EVENT?

WHEN YOU GUYS GREW INTO A BAND THAT COULD CARRY THE BURDEN OF YOUR GENERATION... WHEN YOU UNDERSTOOD THE MEANING BEHIND GREATFUL SOUND,
I WAS GOING TO OFFER ■ECK THE HEADLINING SPOT.
TRUTH IS, I'VE ALREADY DECIDED, THOUGH.
HUH?
YEAH, YOU GUYS AREN'T QUITE THERE YET, BUT I'LL STILL PUT YOU IN.
Wa- Wait a minute..
YOU'VE GOT UNTIL THE SUMMER TO WORK YOUR WAY TO THAT POINT!

CATTLE
CATTLE
CATTLE



HUH?
TH-
THAT'S
...
EIJI
FROM
BELLE
AME!
NHH
99

!
THE CHERRY BLOSSOMS HERE HAVE ALWAYS BEEN BEAUTIFUL.
Y-YOU SURPRISED ME.
I HAD SOME BUSINESS TO TAKE CARE OF AT MY PARENTS'S HOUSE.

THERE MIGHT BE SOMETHING INTERESTING IN THERE.
I PICKED THIS UP TODAY. WANNA TAKE A LOOK?
NHH 99
Belle Ame's Eiji suddenly quits!
Women's Era
THAT PART IS TRUE.
RIDICULOUS STORY, HUH?
"AN INSIDE SOURCE TELLS US THAT EIJI'S GIRLFRIEND WAS STOLEN BY MANABU AND THE TWO MARRIED SOON AFTER. THE RIFT CAUSED BY THE INCIDENT WAS SEEMINGLY UNCLOSABLE; TRIGGERING EIJI'S WITHDRAWL."

YEAH, I LEFT THE BAND.
SAY WHAAAT?!
RAN-SAN WAS TOTALLY PISSED!
"WE COULD'VE AT LEAST HAD A FAREWELL TOUR AND MADE LOADS OF CASH!", HE SAID.

I WANT TO TAKE MY TIME TO FIGURE OUT WHAT TO DO FROM NOW ON.
BY THE WAY... I HEARD IT.
HUH?

I... HAVE MY SOURCES.
YOUR NEW ALBUM.
PRACTICALLY EVERYONE IN THE INDUSTRY HAS HEARD ABOUT IT.
CART KEEPNEWS CAME ALL THE WAY TO JAPAN, RIGHT?

I'M A LITTLE *DISSAPOINTED.*
BUT...

THE QUALITY OF *BECK'S* PERFORMANCE IS SUBSTANDARD.
THERE ARE PLENTY OF TALENTED BANDS IN THE WORLD, AFTER ALL.
SCOTT LAMBROZA REALLY HAD TO COMPROMISE WITH *BECK'S* SOUND, DIDN'T HE?
AFRICAN-AMERICANS ARE GOING TO LAUGH ONCE THEY HEAR CHIBA'S RAPPING.
I MEAN, YOUR PRONOUNCIATION IS TERRIBLE.

WITH ALL THESE FLAWS, DO YOU REALLY THINK YOU GUYS WILL BE ACCEPTED ON THE WORLD'S STAGE?

IN THE END, THERE'S NO WAY A JAPANESE ARTIST CAN BE ACCEPTED OVERSEAS. IT'S JUST IMPOSSIBLE.
Swoo
Swoo
THEY LOVE YOU IN THE ■EGINNING, ■UT ONCE YOU STOP SELLING, YOU'RE GAR■AGE.
OH, AND WATCH YOURSELF AROUND THE GROWN-UPS.
Turn

I HEARD THAT RYUSUKE-KUN WAS SHOCKED WHEN HE FIRST MET YOU.
RYUSUKE-KUN... HE MOCKED JAPANESE MUSIC WHEN HE FIRST RETURNED TO JAPAN...
BUT THEN, HE MET *YOU* THROUGH A MUTUAL FRIEND ...
HE COULDN'T BELIEVE THAT JAPAN HAD SUCH AN *AMAZING* GUITARIST!

I LOVE BELLE AME'S SECOND ALBUM.
SINCE IT WAS SELF-PRODUCED, YOU GUYS COULD EXPERIMENT WITH DIFFERENT SOUNDS. IT'S FULL OF GREAT SONGS.
HEH... C'MON.
You like that sort of thing? That album didn't sell well at all
BACK THEN, I MISTOOK THE EXTENT OF MY ABILITIES.
IT DIDN'T TAKE LONG FOR ME TO GO CRYING FOR RAN-SAN'S HELP.
I GOTTA GO. I'M HEADED TO THE AIRPORT.

RATTLE
RATTLE

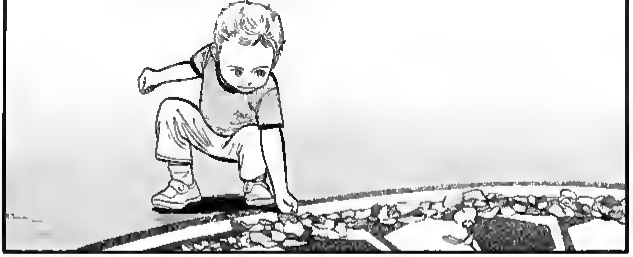
RATTLE
RATTLE
RATTLE

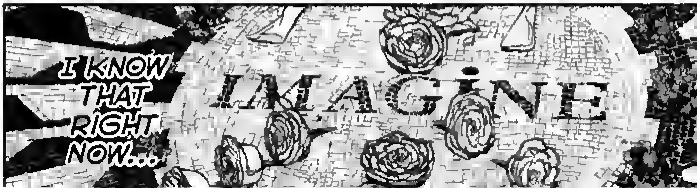
swooo

DAMN IT...

DON'T SWEAT IT.

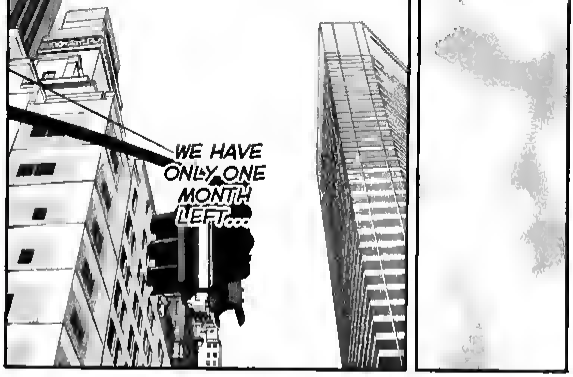
REGARD-
LESS OF
WHAT'S TO
COME...
W 72 ST
PARK

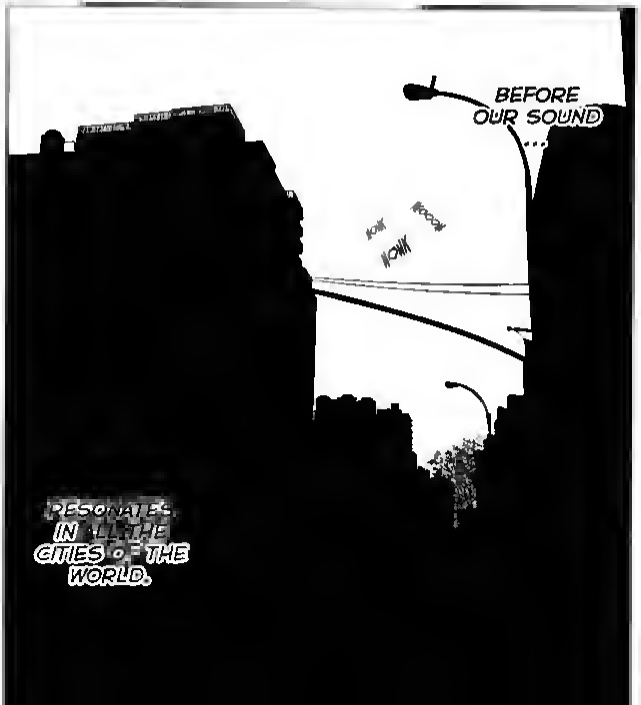



I KNOW THAT RIGHT NOW...
IMAGINE

STEP
RIGHT...?
NOW...
STEP

CAFE
NHH
99
WITH THE WORLD'S BEST BAND-MATES.
I'M WALK-ING FOR-WARD ...


WE HAVE ONLY ONE MONTH LEFT....


BEFORE OUR SOUND ...
KOW
KOW
RESONATES IN ALL THE CITIES OF THE WORLD.

Phase 3 Manga presents

Beck

Chapter 98

Translators Shinshi, Kesubei
Translation Check Kesubei and Shinshi
Script Editor Emery
Editors Gnutte, Mamani, Micho, Emery
Typesetter Emery
Raw Provider Dookie
Credits page art by Lionel

(http://lionel.deviantart.com)